

CAT MAGAZINE



1	Team 3/ Navy Blue	197039	Team 4/ Republic	197039
2	Brian Jensen	105112	Team 5/ ...	105112
3	P. Daniel Boudier	114113	Team 6/ ...	114113
4	Thomas Thiemann	102339	Team 7/ ...	102339
5	Mearyn Hall	158	Team 8/ ...	158
6	Heuber Sauer		Team 9/ ...	
AVE				
MALAGA 2006				
AFTER				
1	Team 9/ R...		2	Z...
1	CHRISTOPHER		3	PERCE...
2	ROBERT WEISS		4	ROBERT D...
3	FANTISZ HANNA		5	J...
4	SERGEY BOGACHOV		6	
5	JACO BENKS			

Ko je pobijedio
na najtežem takmičenju
na svijetu?

Novi kamioni - veća udobnost

Teleskopski
manipulatori na farmi



Višestruka korist

Višenamjenski alat MP
najsvestraniji je alat
za rušenje na tržištu

Caterpillar MP Series višenamjenski alat poboljšava produktivnost u poslovima rušenja time što povećava svestranost vašeg mašine. Zahvaljujući dvjema zamjenjivim vilama koje se lako montiraju na jedno osnovno kućište, može raditi na širokom spektru poslova.

Odaberite vodećeg među radnim alatima Cat® radni alati svode trošak vlasništva na minimum jer uvijek dobivate maksimum od svojih mašina. Snaga, trajnost i pouzdanost Cat radnih alata poboljšat će vaše poslovanje. Dodatne informacije o cjelovitom spektru i širokoj organizaciji zastupnika, servisa i rezervnih dijelova možete doznati od generalnog zastupnika ili ako posjetite adresu www.cat-worktools.com.



Profesionalci se pouzdaju u Cat

CATERPILLAR

**BOSTEK CAT****POŠTOVANI ČITATELJI,**

Kamion sa stubištem, teleskopski manipulator koji radi na farmi i nove vrste guma sa izbušenim rupama sa strane – o svemu tome možete pročitati na sljedećim stranicama. Ako

se zainteresirate za te proizvode, pročitajte i o ljudima koji su ih razvili. Dobrodošli u novi broj Cat Magazinea.

Osim uobičajenih bogatih priča od radu sa zemljom iz Cat zajednice, naš glavni članak na 6. stranici obrađuje Caterpillarovo takmičanje operatera, najteže natjecanje na svijetu. Svake godine taj jedinstven događaj zaokuplja maštu i privlači brojne znatiželjnike. U oštroj konkurenciji izvlači ono najbolje u ljudima i mašinama: takmičarski duh, profesionalizam i posvećenost poslu. No najviše od svega, izvlači na vidjelo prijateljstvo i timski rad koji se i očekuje od Caterpillar operatera. Uživajte.

S poštovanjem,

Teufik Sadović
Generalni direktor

Glavna urednica:

Laura Streeter, Caterpillar S.A.R.L. Geneva

Urednica:

Simone Peter, Caterpillar S.A.R.L. Geneva

Voditelj projekta:

Karm Saggu

Koordinacija sa zastupnicima:

Vanessa Henraat-van Gessel

Glavni autor tekstova:

William Ward

Dopisni autori:

Nick Carding, Dan Gilkes

Fotografije (natjecanje strojara):

Peter Verver

Dizajn:

Maartje Hoppenbrouwers

Koncepcija i realizacija:

Hunterskil Howard for Caterpillar S.A.R.L.

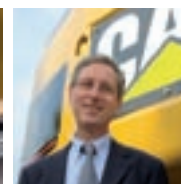
www.hunterskil-howard.com

Kontakt generalnog zastupnika:

BOSTEK d.o.o.

Cat Magazine distribuiraju Caterpillar zastupnici u Europi, Africi i Bliskome istoku triput godišnje. Komentare šaljite uredništvu na adresu Cat Magazine, Caterpillar S.A.R.L. 76, Route de Frontenex, PO Box 6000, 1211 Geneva 6, Switzerland.

CatMagazine@cat.com. Sva prava pridržana. ©2007 Caterpillar.

**TAKMIČENJE OPERATERA 2006.**

Bilo je vruće na Malagi

6

„NE VRAĆAM SE TRAKTORIMA!“

Teleskopski manipulator TH220B postao popularan na francuskoj farmi

10

KAKO PRIVUĆI KVALIFICIRANE OPERATERE

Novim terenskim teretnim vozilima F-serije

12

NOVE PUNE GUME ZA EKSTREMNO TEŠKE USLOVE RADA

Izuzetno dobro prihvaćene: na radilištu i na cestama

15

OSOBE

Caterpillarov prvak kvalitete

18

Ovo je samo djelić onoga što se nalazi u ovom broju Cat Magazinea. Unutra vas čeka još mnogo novosti i osvrta.

Želite li vidjeti dodatne teme u idućem broju, kontaktirajte naše izdavače na adresu CatMagazine@cat.com.

10.000. CAT U SREBRNOM IZDANJU

Ne prodaje se svaki dan 10.000. bager, no upravo je to uspjelo Caterpillar zastupniku Bergerat Monnoyeur iz Francuske. Na zahtjev naručitelja, te povodom posebne prigode, 20-tonski 320D dobio je sjajan srebrni izgled i prikazan je na međunarodnom sajmu 'Intermat' u Parizu. Zatim je isporučen ponosnom vlasniku, a zatim je prionuo poslu u kamenolomu firme i počeo zarađivati, kao što je prikazano.



USKORO SLIJEDI PROMJENA IZGLEDA



Caterpillar proizvodi već su dugo prepoznatljivi po svojem karakterističnom izgledu, a tokom ove godine izgled će im se promijeniti. Promjena je potrebna djelimično i zato što smo proteklih godina drastično povećali asortiman svojih proizvoda. Kako bismo zadržali prepoznatljivost u cjelokupnom širokom asortimanu proizvoda, moramo promijeniti nekoliko stvari kako bi svi imali dosljedan izgled. Jedna od najvećih uočljivih

promjena bit će Power Edge™ oznaka. Jednostavna, nakošena crvena pruga na crnoj pozadini zadržat će elemente prethodnog identiteta proizvoda, ali istodobno omogućiti veću fleksibilnost.

KOLIKO JE VELIKA BAUMA?

Bauma je najveći sajam građevinske industrije na svijetu. Ove godine privući će više od 400.000 posjetitelja iz gotovo 200 zemalja. Održava se u Münchenu, stoga će jedan od najvećih štandova imati Caterpillar i naš generalni zastupnik Zeppelin, koji će prikazati 65 mašina. To je vrlo veliko, ali samo da dobijete dojam o veličini, posljednji put su na Caterpillar štandu posjetitelji konzumirali:

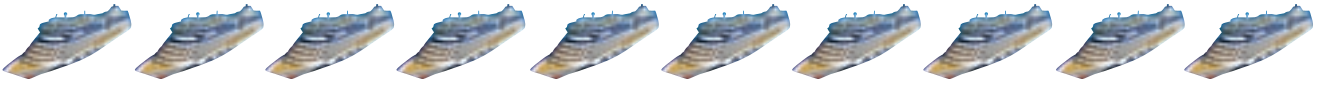


38.000 sendviča
6850 kg mesnih štruga
179.000 litara piva
71.000 litara napitaka

26,517

TOLIKO ZAPOSLENIKA CAT ZASTUPNIKA U EUROPI, AFRICI
I BLISKOM ISTOKU STOJI VAMA NA USLUZI.

To je također i broj putnika koji bi stali u deset cruisera AIDA club cruise – jednog od najvećih linijskih brodara na svijetu. Caterpillar Marine Systems ponosi se što će ti prestižni brodovi koristiti motore Caterpillar MaK M43C.



CAT MAGAZINE

ZANIMA NAS VAŠE MIŠLJENJE

Javite nam što mislite o Cat Magazineu i dobit ćete besplatni Cat čuvar zaslona. Prijavite se na www.cat.com/catmagazine i napišite svoje mišljenje. U samo 5 minuta možete nam reći što vam se sviđa, a što ne. Nastojat ćemo vaše prijedloge pretočiti u djelo.

Uzmite **besplatni**
CAT čuvar zaslona



ŠTA JE SVE NA CRTEŽU?

Cat mašine cjenjene su širom svijeta, ali čak i naši najmlađi obožavatelji znaju da su produktivni samo zahvaljujući našim stručnim generalnim zastupnicima. Kada je 11-godišnji obožavatelj Cata Severin Trösch nacrtao svoj omiljeni model, nije zaboravio nacrtati i zastavu švicarskog zastupnika.



BAGERI NA CESTI 66



Baš kao što kaže poznata pjesma „Get your kicks on Route 66“, tri Cat mašine nedavno su obavile sigurno rušenje starog i nesigurnog štaglja koji je stajao kraj te povijesne ceste. Bageri su najprije pridržavali građevinu dok su se sa strane bušile rupe. Zatim su povukli sa suprotne strane i srušili drvenu konstrukciju. Koja pjesma odgovara vašoj Cat mašini? Javite nam.

TAKMIČENJE OPERATERA 2006.

Bilo je vruće na Malagi



Koncentracija, strpljenje i frustracija dolaze do izražaja na najtežem takmičenju na svijetu.



Pod veličanstvenim suncem nad južnom Španjolskom, njemački TV producent Daniel Farwick završava razgovor rečenicom: „Šta mislite, ko će pobijediti?“ Hostesa Caterpillara nasmiješila se i odgovorila: „Ne znam, vrlo su izjednačeni. Bilo ko od prvih 20 mogao bi pobijediti. Vrlo je uzbudljivo.“ Tako je započeo posljednji dan Caterpillarova takmičenja operatera, najtežeg takmičenja na svijetu.

Farwick i njegova snimateljska ekipa jedni su od 30 novinara koji su doputovali na ovaj jedinstven događaj. „TV postaja za koju radim specijalizirana je za ‘muške’ priče, a ima li šta muškije od ovih golemih, snažnih mašina i ljudi koji njima upravljaju?“ Drugi novinari, kao što je Graham Black, urednik britanskog časopisa „Earthmovers“, došli su izvijestiti o tehnikama i taktikama takmičara koji predstavljaju ono najbolje što Europa i Bliski istok imaju za ponuditi. „Cat mašine mogu biti vrlo dobre, ali neće biti dobri bez operatera“, kaže.

Hiljade takmičara

Ovo je deveti put da Caterpillar održava ovo godišnje takmičenje. Početkom godine zastupnici Caterpillara iz 23 države organizirali su kvalifikacijska takmičenja. Od nekoliko hiljada sudionika, najboljih 56 osvojilo je besplatno putovanje u Costa Del Sol u Španjolskoj. I dok je većina supruga i djevojaka uživala u suncu, moru i pijesku, takmičarima je predstojalo teško i zahtjevno trodnevno takmičenje.

Ne samo što se od njih očekivalo da pokažu svoje vještine rukovanja u devet različitih kategorija mašina, nego ih se ocjenjivalo i po poznavanju sigurnosnih propisa, brzine i preciznosti. I to sve u često njima nepoznatim mašinama. Zbog toga je svaki test započinjao opsežnim objašnjenjem rukovanja preko

videa, kao i prigodom da vježbaju na zamjenskim probnim mašinama.

Devet kategorija Devet pobjednika

Veliki utovarivač na točkovima

John Janse, Nizozemska

Srednji utovarivač na točkovima

John McCabe, Irska

Buldožer na lancima s AccuGrade™

Johan Öhman, Švedska

Kombinirana mašina

Christophe Gaigeard, Francuska

Minibager

Jurgen Noyens, Belgija

Hidraulični bager s grabilicom

Peter van Schaik, Nizozemska

Bager na točkovima

Peter van Schaik, Nizozemska

Višeterenski utovarivač

Donald Doherty, Velika Britanija

Damper

Kevin McEntee, Irska



TAKMIČENJE OPERATERA 2006.

Bilo je vruće na Malagi



Prijateljsko suparništvo

Od prvoga dana svi su htjeli biti uspješni. Svi su bili usredotočeni da daju sve od sebe i da dobro prođu. No ovo su Cat ljudi, a kao što i očekujete, svi su rado pomagali i davali savjete svojim kolegama. Na primjer, Don Doherty došao je s ocem iz Škotske: „Imat ću problema s utovarnom kašikom jer je nikad prije nisam koristio. Ali dobio sam mnogo savjeta od prijatelja i mislim da ću dobro proći.“

Takmičar Denis Dal Bianco stigao je s bratom Mattiom. Kaže da mu je višeterenski utovarivač zadao najviše poteškoća, iako se svakodnevno služi njime u Italiji: „To je zbog treme“, kaže. „Došao sam pod pritiskom. Iako su me treneri i drugi sudionici pokušali opustiti, i dalje sam napet. Što se vidi i na mom učinku.“ Christer Person iz Švedske sažeo je osjećaje većine sudionika: „Bio je to tjelesni i psihički napor, ali i veliko zadovoljstvo.“

Najteži test?

Emmanuel Chatelain, glavni demonstrator koji je i razvio testove, kaže da se rad



23-godišnji natjecatelj Don Doherty prima korisne savjete svog oca.



POBJEDNICI

s buldožerom D8 pokazao kao najteži. „To je zato što smo ove godine uveli GPS“, kaže. „Ne mora se koristiti, nije obavezan. Ali gotovo ga svi koriste. Iskusi operateri znaju da im uvelike poboljšava produktivnost. Pomaže i operaterima koji nikad prije nisu radili s buldožerom.“ Zašto je to onda najteži test? „Zbog načina razmišljanja. GPS je elektronika, nešto novo. Samo morate preskočiti tu malu zapreku i vidjet ćete kako je vrlo jednostavno raditi s njim.“

Pravo međunarodno takmičenje

Finalisti su bili iz Belgije, Bosne, Hrvatske, Češke, Danske, Francuske, Njemačke, Mađarske, Irske, Italije, Mongolije, Nizozemske, Norveške, Rumunije, Rusije, Srbije, Slovačke, Slovenije, Švedske, Švicarske, Turske, Ujedinjenih Arapskih Emirata i Velike Britanije, a izabrani su na lokalnim takmičenjima među hiljadama profesionalnih operatera.

A pobjednik je...

Peter van Schaik iz Nizozemske. „Izuzetno sam sretan“, kaže Nizozemac kad je primio pobjednički pehar na posebnoj gala večeri na kraju susreta. Koji je test bio najteži

za prvaka? „Svi“, kaže s karakterističnim širokim i vedrim osmjehom. ■

1. Peter van Schaik



2. Per Erik Johansson



3. Soren Markussen



Prvih šest pojedinaca

1. Peter van Schaik, Nizozemska
2. Per Erik Johansson, Švedska
3. Soren Markussen, Danska
4. Jurgén Noyens, Belgija
5. Kevin McEntee, Irska
6. Per Ivar Winsnes, Norveška

Prvih šest zemalja

1. Švedska
2. Belgija
3. Nizozemska
4. Norveška
5. Danska
6. Njemačka

Svakodnevni posao

Tri uzbudljiva dana u oktobru organizirana su pred TV snimateljima i novinarima kako bi se naglasila važnost vještina operatera te njihova predanost i poznavanje sigurnosti. Svakodnevni posao!



Napetost, koncentracija i iščekivanje završili su za Petera van Schaika, nakon što je završio posljednji test. S gotovo savršenim rezultatom i izuzetnim vremenom, ovdje je (na lijevo) sa zastupnikom i trenerom Johnom Wannerom, a primio je pobjednički pehar na gala večeri (gore).



„NE VRAĆAM SE TRAKTORIMA!“

„Učinkovitost, ciklus okretanja, mogućnosti manevriranja. Posebno me iznenadio ciklus okretanja kod tako dugačke mašine.“



Svestranost, produktivnost i mogućnosti dizanja Caterpillarova teleskopskog manipulatora TH220B postaju sve popularnije na jednoj od najvećih mljekarskih farmi u Francuskoj. Jean-Pierre Drugeon, koji vodi zadrugu od tri farme kraj Dervalu u regiji Loire Atlantique, u prošlosti je posao obavljala tradicionalnim traktorima opremljenima krakovima utovarivača za dizanje tereta.

„Već smo dugo razmišljali o uvođenju teleskopskih mašina“, kaže Jean-Pierre Drugeon. „Prije toga uvijek smo koristili traktore, ali kako imamo tri farme koje surađuju, trebalo nam je nešto više od traktora. Moramo moći dizati do visine od 6 m, zato smo odlučili uložiti u teleskopski manipulator. Sad se više ne mislimo vratiti traktorima.“

Ukupne površine preko 190 ha, na kojima se uzgajaju žitarice, silaža i stado od preko 120 grla stoke, farma obavlja različite poslove. Svake godine proizvedu više od 60 ha kukuruza, 70 ha žita i više od 1 milion litara mlijeka.

Zahvaljujući raznim specifičnim Caterpillar radnim alatima, posebno napravljenim da nadopune rad TH220B, mašina može raditi na brojnim poslovima. Među njima su utovar tereta u visoke prikolice sa silažom, slaganje teških stogova sijena u štagljeve i hranjenje stoke u stajama.

Mašinu je isporučio francuski zastupnik Bergerat Monnoyeur sa kašikom s višestrukom grabilicom, nastavkom za rukovanje stogovima i uobičajenim vilicama. Bergerat Monnoyeur, koji posjeduje skladište samo 50 km od farme, također je odgovoran za sve usluge i

radove popravka u sklopu trogodišnjeg jamstvenog ugovora. „Izuzetno sam zadovoljan ovom Caterpillar mašinom i ljudima u Bergerat Monnoyeuru“, kaže Jean-Pierre. „Učinkovitost, ciklus okretanja, mogućnosti manevriranja. Posebno me iznenadio ciklus okretanja kod tako dugačke mašine.“

TH220B se može okrenuti u krugu od 3,55 m, zahvaljujući sposobnosti upravljanja na svim točkovima, zbog čega je to idealna mašina za radove u stajama i štagljevima na farmi, gdje hrani životinje i čisti podove. Izvrsna preglednost i minimalan provjes na stražnjoj strani pružaju operateru pouzdanje da ostvari maksimalni potencijal mašine u najskučenijim prostorima. „Savršena je i snaga i brzina hidraulike“, kaže Jean-Pierre.

TH220B je opremljen dizelskim motorom Caterpillar 3054E snage 123 KS (92 kW). Snažan motor osigurava dovoljnu snagu za dizanje i obavljanje radova. Mašina ima maksimalnu nosivost od 3,5 tone i diže do maksimalno 6,1 m. Na maksimalnoj radnoj visini TH220B može sigurno rukovati teretom od 2,5 tone.

Taj veliki kapacitet naročito je koristan tokom žetve, jer TH220B može podići dva divovska stoga sijena odjednom, bilo jedan na drugome ili jedan kraj drugoga. To ne samo što je povećalo produktivnost, nego je, za razliku od tradicionalnih poljoprivrednih traktora, teleskopski manipulator sposoban utovariti stogove u tri metra visoku prikolicu, čime se opet povećava produktivnost.

Mašina se dnevno koristi do 10 sati na dan, a bez problema može obaviti više od

1000 sati godišnje. Jean-Pierre zato planira zamijeniti TH220B nakon tri godine rada. Nema sumnje da, kada dođe trenutak, ponovno će se javiti Bergerat Monnoyeuru i iskušati najnovije mašine od Cata.

„Vrlo sam zadovoljan Caterpillarom“, kaže Jean-Pierre. „Probao sam mašine drugih proizvođača, ali najbolji je ipak Caterpillar.“ ■

KAKO PRIVUĆI KVALIFICIRANE OPERATERE

Novim terenskim teretnim vozilima F-serije

To je općepoznata činjenica: nedostaje kvalificiranih operatera na terenskim teretnim vozilima. A trendovi pokazuju da će se manjak još i povećati. U nekim je regijama situacija je tako teška da firme obučavaju potpuno nove ljude za operatore. No to može biti skupo: ne samo što zahtijeva vrijeme trenera i učenika, nego i kamiona, koji tokom tog razdoblja ostaje neproduktivan. A jednom kada i obučete ljude, vrlo ih je teško zadržati.

Zbog toga je Caterpillar posvetio posebnu pozornost da svoju novu F-seriju učini što udobnijom i sa što manje vibracija. „Naravno, nova serija nudi povećanje pouzdanosti i produktivnosti, što se i očekuje od novog Caterpillara“, objašnjava Jason Ramshaw, Caterpillarov stručnjak za OHT proizvode. „Dali smo sve od sebe da proizvedemo što bolju kabinu i učinimo vožnju što udobnijom. Mnogi naši korisnici rekli su nam da je to značajan čimbenik u zadržavanju dobrih ljudi, što nije čudno - ako volite svoj posao, vjerojatnije je da ćete i ostati. Osim toga, kada je operaterima udobno, ostaju produktivni tokom cijele smjene i ne osjećaju znatan napor, što opet vodi ka većem zadovoljstvu u poslu.“ Cat Magazine podrobnije je analizirao:

Ulazak

Čim uđete u novu kabinu, odmah uočavate da je šira od E/D-serije te da je sjedalo sada u sredini, što olakšava ulazak i izlazak. Mnogo je više prostora (gotovo 20% više), više je skladišnog mjesta, a materijal, lakiranje i oprema su luksuzniji. Osjećate se baš kao u luksuznome autu. Osim toga, sjedalo trenera sada je s lijeve strane, tako da trener može izlaziti na ista vrata kao i operater. Sjedalo trenera može se savinuti

i ukloniti, čime se dobiva dodatni prostor, ili ga se može koristiti kao stolić za jelo.

„Nije samo kabina udobna, mnogo je toga što mašinu čini posebno, na primjer, umjesto ljestava za ulazak i izlazak koriste se prave stepenice.“

Paljenje

Paljenje motora predstavlja još veće zadovoljstvo. Novo oblikovani nosač kabine izolira kabinu, smanjuje vibracije i buku, dok lakša promjena brzina automatskog mjenjača s elektronički upravljanom spojkom smanjuje trzaje koji često nastaju kod promjena brzina. A za one koji žele gumirani sistem karoserije, udarci od kamenja dok se utovaruju u kamion sada su mnogo mekši.

Komande na dodir prsta

Naprezanje i trud potreban za vožnju i upravljanje kamionom također su smanjeni. Standardno Cat Comfort sjedalo može se podesiti na osam načina, tako da operater može udobno doći do svih komandi bez istezanja i naprezanja. Sve komande postavljene su tako da se ostvari maksimalna udobnost i praktičnost.

Postavljanjem svih komandi i ekrana nadomak ruke i pogleda svodi na minimum naprezanje operatera tokom radnih dana. Osim toga, ručica za istovar premještena je nadesno od ručice mjenjača, što olakšava i povećava udobnost korištenja.

„Vožnja je vrlo udobna, čemu je pripomoglo premještanje sjedala na sredinu, a ne iznad upravljača.“

Donji podaci su komentari strojara tijekom terenskih ispitivanja.



	773F	775F	777F
Korisna nosivost (tona)	54,4	63,5	90,9
Kapacitet karoserije * (m ²)	35,6	42,3	60,0
Bruto masa mašine (kg)	100.698	109.770	163.293
Model motora	Cat C27 ACERT	Cat C27 ACERT	Cat C32 ACERT
Neto snaga motora (kW)	524	552	700
Bruto snaga motora (kW)	552	587	758



* Standardna karoserije, SAE 2:1

Još jedan način na koji mašine iz F-serije olakšavaju posao operatera jest povećanjem preglednosti. Kabina nove F-serije ima dvostruko više stakla od prethodnih modela, a konture konstrukcije poboljšane su kako bi se omogućio bolji pregled sprijeda i bočno. Sistem retrovizora nadograđen je i sadrži grijane retrovizore koji će ostati jasni i u hladnim, vlažnim uslovima te kod nenadanih promjena nagiba.

Udobnost pri svakom vremenu

Kabine F-serije imaju poboljšanu klimatizaciju zraka i grijanje, zbog toga vrlo brzo možete uspostaviti idealne radne uslove, a operateri mogu raditi udobnije i produktivnije. ■



ZAŠTO JE ACCUGRADE® POSEBAN?

„AccuGrade® je jedini sistem za upravljanje i vođenje mašine koji je projektiran, razvijen i integriran u mašinu u tvornici kod proizvođača“, kaže Marilyn Murphy, voditeljica Caterpillar tima stručnjaka za AccuGrade. „On omogućava da se radi pouzdanije - i radit će dugo vrijeme bez prekida“.

„Svaki sistem upravljanja i vođenja mašine donijet će velike dobitke u proizvodnji, ali drugi sistemi su dogradne jedinice koje su razvile tehnološke kompanije. Samo je AccuGrade integriran u mašinu, fino prilagođen njegovim radnim karakteristikama“, kaže Marilyn. „To znači veću pouzdanost, veću dosljednost i bolje radne karakteristike.“

Vrhunska potpora

„Štoviše, on je zasnovan na vrhunskoj potpori korisnicima“, nastavlja Marilyn, čiji tim stručnjaka za proizvod i primjene redovito pruža temeljitu obuku Caterpillar generalnim zastupnicima. Ova se obuka nakon toga prenosi na korisnike Caterpillar mašina kada se odluče za AccuGrade.



AccuGrade omogućava znatne dobitke na produktivnosti, povećanjem radnog učinka i iskorištenja stroja sa 40 minuta na više od 55 minuta.

Ko koristi AccuGrade?

Marilyn kaže da postoje široke regionalne razlike od kupaca do kupaca gdje je ova tehnologija prihvaćena. Nordijske zemlje su u tom pogledu najrazvijenije; ovdje čak postoji obaveza primjene za neke vladine poslove. Kupci u ostalim zemljama sjeverne Europe također su dobro prihvatili ovu tehnologiju: gotovo dva od svaka tri nova Caterpillar bagera u nordijskim zemljama imat će instaliranu ovu vrstu sistema upravljanja mašinom.

Zašto je toliko koristan?

„Kaže vam sve što je potrebno znati - gdje se nalazi nož mašine i gdje bi trebao biti. I to u tri dimenzije“, kaže Eric Durand, stručnjak za primjenu AccuGradea. „Danas je toliko usavršen da čak, prema potrebi, može i automatski upravljati nožem.“

Eliminiranjem nagađanja omogućava operaterima da fino određuju kotu terena i da kopaju rovove sa zapanjujućom tačnošću. A budući da je čitav proces brz i jednostavan, može se također znatno povećati produktivnost, uz sniženje troškova za snimanje do 90%. Pored toga povećava se iskorištenje materijala, smanjuju operativni troškovi, produžava radni dan i povećava sigurnost na radilištu.

Kada će AccuGrade postati standardna oprema mašine?

„To prepuštamo na izbor korisnicima. Na primjer, neki slučajevi primjene mogu zahtijevati samo 2-D ravno planiranje. Ovdje je GPS nepotreban, a laserski i ultrazvučni sistemi su besprijekorno usklađeni. Važno je reći za naše

kupce da se svi Caterpillar buldožeri na lancima i motorni grejderi danas isporučuju iz fabrike s mogućnošću ugradnje AccuGradea. Dovoljno ga je priključiti na mašinu i može se koristiti. Ove godine ćemo učiniti dostupnim AccuGrade i na bagerima.“

I konačno, da li AccuGrade može zamijeniti operatere?

„Ne, nipošto u bližoj budućnosti“, kaže Marilyn. „Bez obzira koliko mi sistem učinili usavršenim, ne vjerujem da će ikada potpuno zamijeniti operatere, ako ni zbog čega drugog, a onda zbog sigurnosti na radilištu. Čovjek može osjetiti reakciju mašine. Samo on (ili ona) može npr. osjetiti da li su se na putu ispriječile stijene i nakon toga provesti odgovarajuća podešavanja. To sigurno otežava rad operatera i obvezuje ga da upravlja sa više radnih procesa. A osim toga, bez operatera Cat mašina ne bi imao dušu.“ ■

NOVE PUNE GUME ZA EKSTREMNO TEŠKE USLOVE RADA

Izuzetno dobro prihvaćene: na radilištu i na cestama

Nedavno je Caterpillar predstavio nove pune gume za mini utovarivače koji rade u teškim radnim uslovima. Ali za razliku od običnih punih guma, s novim gumama se može voziti u terenskim uslovima kao i po javnim saobraćajnicama. To je veliko dostignuće; jer su sve prethodne pune gume imale nedovoljnu dubinu šara za vožnju u terenskim uslovima.

Nove Flexport pune gume za ekstremno teške uslove rada imaju za 58% dublje šare i 30% su šire od dosadašnjih. To ih čini besprijekornima za vožnju u terenskim uslovima kao i po javnim saobraćajnicama, budući da dublje šare omogućavaju bolju vuču, a veća širina guma omogućava bolje „plivanje“ po blatnjavim terenima. Osim toga, nove Flexport gume mogu podnijeti za 28% veći teret nego obične pune gume za ekstremno teške uslove rada. Ove su gume predstavljene prije nekoliko mjeseci, te je Cat Magazine od stručnjaka i operatera na terenu zatražio podatke o njihovom ponašanju u stvarnim uslovima primjene:



Nikolai Sychev



Sergey Vetrov



Dave Jervis

30 %-tna ušteda

„Procjenjujemo da su nam ove gume uštedjele oko 30% operativnih troškova: ne samo da traju duže, nego nam je zbog toga potrebno manje mašina. Kad ih ne bismo koristili istodobno za terenske uslove i za ceste, trebali bismo dodatne utovarivače.“

Nikolaj Sichev, rukovoditelj servisne službe u Satorij.

Pouzdana prigušuje udarce i udarne rupe na cestama

„Bez obzira što su pune, one pouzdano prigušuju udarce i udarne rupe. Time se štiti samu mašinu i operateru se osigurava udobnost.“

Sergej Vjetrov, operater u Satoriju.

Satorij je ruska građevinska firma za građenje i rušenje koja u svojem voznom parku ima pet mini utovarivača, a na njih četiri su montirane Flexport pune gume za ekstremno teške uslove rada.

Dugotrajne

„Uz razbacane eksere i ostale oštre predmete na radilištu, gume sa zračnicama predstavljale bi problem. Pokušali smo i s gumama punjenim pjenastom masom, ali one su trajale samo osam sedmica. Već više od šest mjeseci imamo na ovim mašinama montirane Caterpillar Flexport gume, s kojima radimo u smjenama bez prekida i još su uvijek u vrhunskom stanju.“

Dave Jervis, rukovoditelj poslova u JVC Recyclingu, irskoj firmi za reciklažu otpada koja radi 24 sata dnevno, a u svojem voznom parku ima tri mini utovarivača s Flexport punim gumama za ekstremno teške uslove rada.



ŠTO JE FLEXPORTEHNOLOGIJA?

Flexport tehnologija odlikuje se

rupicama u vanjskom prstenu bočne

stijene guma. Ove rupice gumi daju

flexibilnost i prigušuju udarce

koji bi se kod običnih punih guma

prenosili na operatera. Rezultat toga

je mekša i udobnija vožnja. Operater

je izložen manjim naprezanjima,

manje se zamara, te stoga duže

vrijeme ostaje radno sposoban i

produktivan dok radi sa mašinom.



ASFALTIRANJE RIMA PO NOĆI

Vječni grad možda nije izgrađen u jednome danu, ali je njegova povijesna jezgra – cesta od Koloseuma do Fori Imperiala – nedavno obnovljena u jednoj noći, zahvaljujući besprijekornom radu dvojici Caterpillarovih asfaltera.

Izvođačima radova Laziale Strade S.r.l. i Stradaoli S.r.l., zajedno sa stručnjacima za asfaltiranje iz Caterpillara, trebalo je samo osam sati da asfaltiraju cestu dugu 300 metara površine 5500 m² primjenom hladnog planera PM-200 i asfaltera na kotačima AP-600 koji su radili zajedno. I sve to bez zatvaranja vrlo prometne ulice.

Opća je ocjena: "veni, vidi, vici"* za Caterpillar asfaltere.

**"Dođoh, vidjeh, pobijedih", Julije Cezar.*





Gérard Vittecoq

Caterpillarov prvak kvalitete

Gérard Vittecoq predsjednik je Caterpillar grupe zadužen za područje Europe, Afrike i Bliskog istoka. On je ujedno i Caterpillarov prvak kvalitete. Cat Magazine upitao ga je što za Caterpillar znači kvaliteta te kako firme napreduje.

Što za Caterpillar znači 'kvaliteta'?

Znači pouzdanost i trajnost. Znači da Cat mašine mogu raditi duže i bez prekida. I, na kraju, znači zadovoljne korisnike, s najboljim proizvodima i najboljim mogućim uslugama zastupnika.

Kako napreduje Caterpillar?

Iz anketa korisnika znamo da korisnici znaju cijeniti naše usluge korisnicima, one su među najboljima. Što se tiče naših proizvoda, imamo vrlo visoke standarde. Danas, prije uvođenja novog proizvoda, on mora raditi besprijekorno tokom više stotina sati rada na terenu. U slučaju bilo kakvih dvojbi, obustavljamo uvođenje.

Jesmo li zadovoljni svojom kvalitetom?

Nikad nećemo biti zadovoljni. Kada bismo prestali tražiti načine da ostvarimo besprijekornu kvalitetu, izgubili bismo svoj vodeći položaj, i to s pravom. Imamo obvezu prema svojim korisnicima i zastupnicima. Obvezu da se neprestano poboljšavamo.

Kako mjerimo kvalitetu?

Imamo mnogo programa za prikupljanje podataka koji nam kažu koliko su Cat mašine uspješni kada se isporuče korisniku. Na primjer, saznamo o svakoj neispravnosti koju ustanovi i ispravi korisnik. Te statistike nam kažu gdje su potrebna poboljšanja. Također provodimo ankete koje mjere zadovoljstvo korisnika. Najvažnije pitanje je „Hoćete li opet kupiti od Caterpillara?“

Zaposlenici Cata kažu da imaju žutu krv. Što to znači?

Strast. Emocije. Ponos. Imate žutu krv kada imate strast prema korisnicima: oni su ljudi koji obavljaju častan i dragocjen posao za svijet, naši korisnici omogućavaju napredak. Žutu krv imate i kada imate emocije prema našim proizvodima koji su golemi, odvažni i snažni. I kada se ponosite što

„Kvaliteta proizvoda može se mjeriti stvarnim podacima, ali ona potječe iz mentaliteta, vjerovanja i želje za uspjehom koja mora zaživjeti na svim razinama.“

se dio Caterpillara i njegove ponosne povijesti koju nastavljamo razvijati.

Svi dodaci na plaću Caterpillarovih zaposlenika ovise o kvaliteti, ali kako može netko u računovodstvu (na primjer) poboljšati proizvod, nije li to nepravedno?

Nipošto. Ne može se ostvariti kvalitetan konačni proizvod ako je računovodstvo firme u kaosu, ili ako je vaše radno mjesto neuredno. Svi aspekti firme utiču na kvalitetu proizvoda. No više od toga, kvaliteta je dio mentaliteta, prolazi samo stav o najboljem. Kao i kod svih grupnih stavova, svi sudjeluju u tome. Zato svi trebaju biti nagrađeni za poboljšanja. Srećom, gotovo svi koje poznajem u Caterpillaru odlučni su da daju sve od sebe. Svi imaju svoju rigoroznu disciplinu i poštovanje prema kolegama, zastupnicima i korisnicima.

Naposljedku, zašto ste proglašeni Prvakom kvalitete?

Jer sam se rado javio. Htio sam taj posao. Nema ništa važnijeg od zadovoljstva korisnika. ■



CAT MAGAZINE

ANKETA ZA ČITATELJE – ZANIMA NAS VAŠE MIŠLJENJE

Kažite nam što mislite o Cat Magazineu. U samo 5 minuta možete nam reći što vam se sviđa, a što ne. Nastojat ćemo vaše prijedloge pretočiti u djelo.

Ocijenite kvalitetu članka u ovom broju Cat Magazinea	Izvrstan/zanimljiv	Prosječan	Nisam pročitao/ pročitala
Takmičanje operatera 2006. - Najteže natjecanje na svijetu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cat novosti i zanimljive činjenice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TH220B teleskopski manipulator na francuskoj farmi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zašto je AccuGrade poseban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexport tehnologija - Nove pune gume za ekstremne uslove rada	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asfaltiranje u Rimu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Osobe: Gérard Vittecoq – Caterpillarov prvak kvalitete	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Što Vam se najviše sviđa u Cat Magazinu	najbolje	dobro	nije zanimljivo
Profil Cat klijenata	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Profil Cat zaposlenika	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zanimljiva radilišta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vijesti mog područnog zastupnika	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Novosti o Cat proizvodima	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Informacije o servisu i održavanju	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Vijesti o Cat kompaniji	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tehnološka dostignuća	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Velike fotografije/plakati mašina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Koristi li Vam sadržaj Cat Magazinea u poslu?

- Da, mnogo
 Da, ponekad
 Nikad

Želite li da nešto dodamo u časopis?

Pružila li Vam Cat Magazine informacije koje drugdje ne biste mogli pronaći?

- Da Ne

Gdje čitate časopis?

- Kod kuće Na poslu

Nakon što ga pročitate, dajete li Cat Magazine članovima obitelji, prijateljima ili kolegama da ga pročitaju?

- Da Ne

Ako da, koliko ljudi osim Vas pročita časopis?

- 1 4
 2 5
 3 6

Veseli me što svaki mjesec primam novi broj Cat Magazinea

- Da Ne

Cat Magazine me obavještava o novim Caterpillar proizvodima i uslugama.

- Da Ne

Vi ste:

- Muško Žensko

U kojoj zemlji živite?

Odaberite izjavu koja Vas najbolje opisuje:

- Rukujem mašinama, ali ih ne posjedujem
 Posjedujem i rukujem mašinama
 Posjedujem, ali ne rukujem mašinama svakodnevno
 Ostalo, navedite _____

Zahvaljujemo Vam na komentaru! Kada završite, pošaljite anketu na adresu:

Caterpillar SARL
Ms. Simone Peter
76, route de Frontenex, BP6000
1211 Geneva 6
Switzerland
Fax: +41 22 849 4127
Peter_Simone@cat.com



Main Office:

Bostek Machinery d.o.o.

Kamenolom 10
71215 Blazuj, Sarajevo
Tel: +387 33 776 300
Fax: +387 33 776 303
e-mail: mailbox@bostek.com
url: <http://bostek.cat.com>

Bostek Machinery d.o.o.

Pantelinska 9
76300 Bijeljina
Tel: +387 55 208 020
Fax: +387 55 221 510

Bostek Machinery d.o.o.

Mladena Stojanovića 123
78000 Banja Luka
Tel: +387 51 348 270
Fax: +387 51 303 810

CATERPILLAR®

BOSTEK CAT